



EKONOMIAREN GARAPEN,
JASANGARRITASUN
ETA INGURUMEN SAILA

DEPARTAMENTO DE DESARROLLO
ECONÓMICO, SOSTENIBILIDAD
Y MEDIO AMBIENTE

AGINDUA, EKONOMIAREN GARAPEN, JASANGARRITASUN ETA INGURUMENEN SAILBURUARENA, ZEINAREN BIDEZ ERABAKITZEN BAITA XEDAPEN OROKOR BAT EGITEKO PROZEDURA HASTEA, EAE-KO ARRAZEN KATALOGO OFIZIALEAN AITORTUTAKO ARRAZAK EUSKADIKO ONDARE GENETIKO ETA ETNOLOGIKOA DEKLARATZEKO.

ORDEN DE LA CONSEJERA DE DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBILIDAD Y MEDIO AMBIENTE POR LA QUE SE ACUERDA EL INICIO DEL PROCEDIMIENTO DE ELABORACIÓN DE UNA DISPOSICIÓN DE CARÁCTER GENERAL CON OBJETO DE QUE SE DECLAREN LAS RAZAS RECONOCIDAS EN EL CATÁLOGO OFICIAL DE RAZAS AUTÓCTONAS VASCAS PATRIMONIO GENÉTICO Y ETNOLÓGICO DE EUSKADI.

Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritzak xedapen orokor bat egiteko prozedura hasteko eskatu du, Euskal Arraza Autoktonoen Katalogo Ofizialean aitortutako arrazak Euskadiko ondare genetiko eta etnologiko deklaratzeko.

La Dirección de Agricultura y Ganadería ha solicitado el inicio del procedimiento de elaboración de una disposición de carácter general con objeto de declarar patrimonio genético y etnológico de la CAPV las razas reconocidas en el Catálogo Oficial de Razas Autóctonas Vascas.

Xedapen Orokorrak Egiteko Prozeduraren 2022ko ekainaren 30eko 6/2022 Legeak, 13. artikuluan, hasteko aginduaren edukiak jasotzen ditu. Hauek, alegia:

La Ley 6/2022, de 30 de junio, del Procedimiento de Elaboración de Disposiciones de Carácter General en su artículo 13 recoge los contenidos de la orden de inicio y que son los siguientes:

a) Arauaren gaia eta helburua:

Etxeko animaliak babesteko ekainaren 30eko 9/2022 Legearen 30. artikulua 2. paragrafoan ezartzen denez, aurreko paragrafoan aipatutako ezaugarriak dituzten arrazak Euskadiko Ondare Genetiko eta Etnologiko izendatuko dira, eta esparru juridiko berezia izango dute babesteko. Esparru hori Eusko Jaurlaritzan nekazaritza-arloko eskumena duen sailak garatuko du erregelamendu bidez.

a) Objeto y finalidad de la norma:

El artículo 30 de la Ley 9/2022, de 30 de junio, de protección de los animales domésticos establece en su apartado 2 que las razas con las características reseñadas en el apartado anterior, serán declaradas Patrimonio Genético y Etnológico de Euskadi y dispondrán de un marco jurídico especial para su protección y que dicho marco será desarrollado reglamentariamente por el departamento del Gobierno Vasco competente en materia agraria.

Horrela, bada, agindu honen bidez hasiarazi nahi den arau-xedapenaren helburua aurreko paragrafoan aipatutako legean ezarritako agindua betetzea da, eta haren gaia da Euskal Arraza Autoktonoen Katalogo Ofizialean jasotako arrazak Euskadiko ondare genetiko eta etnologiko izendatzea.

Así, la finalidad de la disposición normativa a cuya elaboración se da inicio mediante la presente orden, es dar cumplimiento al mandato establecido en la ley citada en el párrafo anterior y su objeto es la declaración de las razas incluidas el Catálogo Oficial de Razas Autóctonas Vascas como patrimonio genético y etnológico de Euskadi.



Beraz, gai hau erregulatzeko arau berri bat ezartzeko beharra legearen beraren aginduz sortzen da.

b) Arauaren bideragarritasun juridikoa eta materiala:

Hasiko den araua bideragarria da juridikoki eta materialki; lege-agindu bat betetzera dator, *Xedapen Orokorrak Egiteko Prozedurari buruzko 2022ko ekainaren 30eko 6/2022 Legean* eta *Jaurlaritzari buruzko 1981eko ekainaren 30eko 7/1981 Legean* ezarritako prozedura errespetatzen du, eta, azken horren arabera, dekretu forma hartuko du, 18.c) artikuluan xedatzen baitu Jaurlaritzari dagokiola dekretu bidez onartzea Eusko Legebiltzarrak emandako legeak garatzeko eta betearazteko erregelamenduak, bai eta estatuko legeenak ere eskumena gauzatzea Autonomia Erkidegoari dagokionean, Autonomia Estatutuaren arabera edo eskuordetze edo transferentzia bidez.

Eskumenari dagokionez, Espainiako Konstituzioaren 148.7 artikulua dio autonomia-erkidegoek nekazaritzaren eta abeltzaintzaren arloko eskumenak hartu ahal izango dituztela beren gain, ekonomiaren antolamendu orokorrek bat; eta Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 10.9 artikulua EAERI esleitzen dio eskumen eskusiboa arlo horietan.

Zehazki, proposatzen den arau-proiektuak arautzen duen gaia Konstituzioaren 148.7 artikuluan eta Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 10.9 artikuluan ezarritako "nekazaritza eta abeltzaintza, ekonomiaren antolamendu orokorraren arabera" eskumen eskusiboa garatzeko eta betearazteko eskumenean dago babestuta.

Lurralde historikoen aurreko eskumenari dagokionez, bereizi egin behar dira, EAEko Autonomia Estatutuan horiei berariaz aitortutako eskumenak —legegileak ezin ditu horiek aldatu—, eta, EAEko Autonomia Estatutuaren 37.3.f) artikuluan arabera lurralde historikoei esleitutako eskumenak —*Euskal Autonomia*

Por tanto, la necesidad de crear una nueva norma para regular esta materia, viene establecida por imperativo legal.

b) Viabilidad jurídica y material de la norma:

La norma que se va a iniciar es viable jurídica y materialmente dado que da cumplimiento a un mandato legal, respeta el procedimiento establecido en la Ley 6/2022, de 30 de junio, del Procedimiento de Elaboración de las Disposiciones de Carácter General y la Ley 7/1981, de 30 de junio de Gobierno, en virtud de la cual adoptará la forma de decreto siguiendo lo dispuesto en su artículo 18.c) según el cual, corresponde al Gobierno *aprobar mediante Decreto los Reglamentos para el desarrollo y ejecución de las Leyes emanadas del Parlamento Vasco, así como los de las Leyes del Estado cuando la ejecución de la competencia corresponda a la Comunidad Autónoma en virtud del Estatuto de Autonomía, o por delegación o transferencia.*

Respecto de la competencia, el artículo 148.7 de la Constitución Española establece que las comunidades autónomas podrán asumir competencias en materia de agricultura y ganadería de acuerdo con la ordenación general de la economía, y el artículo 10.9 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco atribuye la competencia exclusiva a la Comunidad Autónoma del País Vasco en estas materias.

En concreto la materia que regula el proyecto de norma que se propone se encuentra amparada en la competencia de desarrollo y ejecución de la competencia exclusiva que en "*agricultura y ganadería, de acuerdo con la ordenación general de la economía*" establecida tanto del artículo 148.7 de la Constitución como del artículo 10.9 del Estatuto de Autonomía del País Vasco.

En cuanto a la competencia frente a los Territorios Históricos, es necesario diferenciar las competencias reconocidas expresamente a los Territorios Históricos en el Estatuto de Autonomía del País Vasco (EAPV) que son inalterables por el legislador y las competencias atribuidas a los Territorios Históricos en virtud del artículo 37.3 letra f) del EAPV



Erkidegoko Erakunde Komunen eta Lurralde Historikoetako Foru Organoen arteko Harremanei buruzko 1983ko azaroaren 25eko 27/1983 Legean jasotakoak—, legelariaren erabaki askeko esparrua osatzen dutenak.

Bestalde, 1983ko azaroaren 25eko 27/1983 Legean (*Euskal Autonomia Erkidegoko Erakunde Komunen eta Lurralde Historikoetako Foru Organoen arteko Harremanei buruzkoa*) ezarritako eskumen-araubideari dagokionez, 6. artikulua xedatzen du EAEko erakunde komunen eskumena dela Autonomia Estatutuaren arabera erkidego honi dagozkion gai guztiei buruz legeak egitea edo lege horiek betearaztea, non eta gai horiek, estatutu horretan, aipatutako legean edo ondorengo lege batzuetan, ez zaizkien lurralde historikoetako foru-organoei aitortzen edo esleitzen.

Azkenik, lehendakariaren 2020ko irailaren 6ko 18/2020 Dekretuak, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioari sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituenak eta sail bakoitzaren egitekoak eta jardun-arloak finkatzen dituenak, Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Sailari esleitzen dizkio «nekazaritza eta abeltzaintza sustatzeko eta antolatzekeo egitekoak».

c) Arauak ordenamendu juridikoan duen eraginaren analisia.

Agindu honen bidez abiarazten den dekretu-proiektuak ez dakar inolako arau-indargabetzerik; haren helburua da EAEko Ondare Genetiko eta Etnologikoa Euskal Arraza Autoktonoen Katalogo Ofizialean aitortutako arrazak deklaratzeko eta babesteko arau-esparru bat ematea

d) Aurrekontuetan duen eragina.

Prestatzen ari den arauak ez du eraginik aurrekontuetan. Eginkizuna du animaliek parte hartzen duten ikuskizunak prestatzeko, antolatzekeo eta garatzeko dagoen araudia osatzea.

plasmadas en la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, que conforman el ámbito de libre decisión.

Por otra parte, el artículo 6 de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, dispone que es de la competencia de las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma la legislación y la ejecución en todas aquellas materias que, correspondiendo a la Comunidad Autónoma según el Estatuto de Autonomía, no se reconozcan o atribuyan en dicho Estatuto, la presente Ley u otras posteriores, a los Órganos Forales de los Territorios Históricos.

Finalmente, el Decreto 18/2020, de 6 de septiembre, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos atribuye al Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente la función de "*Promoción y ordenación agrícola y ganadera*".

c) Análisis de la repercusión de la norma en el ordenamiento jurídico.

El proyecto de decreto a que se da inicio en la presente orden, no supone ninguna derogación normativa, su labor es la de declarar las razas reconocidas en el Catálogo Oficial de Razas Autóctonas Vascas Patrimonio Genético y Etnológico de Euskadi y dotarles de un marco normativo de protección.

d) Incidencia presupuestaria.

La norma que se encuentra en proceso de elaboración carece de incidencia presupuestaria. Euskal Arraza Autoktonoen Katalogo Ofizialean sartutako arrazak Euskadiko ondare genetiko eta etnologiko izendatzea du helburu.

e) Izapideak eta txostenak.

Hasiko den dekretu-proiektuak izapide hauek izango ditu:

- Entzunaldi-izapidea egingo da, eta araua bidaliko zaie eragindako antolakunde esanguratsuenei.
- Foru-aldundiei parte hartzeko aukera emango zaie.
- Europar Batasunerako izapideei dagokienez, laguntza-deialdirik ez dagoenez, ez da beharrezkoa izango ez jakinaraztea, ezta baimena eskatzea ere.
- Hizkuntza-politikaren kontrola, *Xedapen orokorrak egiteko prozeduran euskararen erabileraren normalizazioaren ikuspegia txertatzeko araubidea ezartzen duen 2012ko azaroaren 6ko 233/2012 Dekretuaren 2. artikulua betez.*
- Herritarrak Hartzeko eta Zerbitzu Digmaletako Zuzendaritzaren kontrola.
- Kontrol Ekonomikoko Bulegoaren txostena eskatuko da: Euskal Autonomia Erkidegoko Ekonomia Kontrolari eta Kontabilitateari buruzko urriaren 19ko 2/2017 Legegintzako Dekretuaren bidez onartutako EAEko Ekonomia Kontrolari eta Kontabilitateari buruzko Legea aplikatuz (25. artikulua eta hurrengoak).
- Araua Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoari bidaliko zaio, irizpena eman dezan, *Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoaren 2004ko azaroaren 24ko 9/2004 Legearen 3.1.d) artikuluan xedatutakoa betez.*

Azkenik, arauak bete behar dituen eta azaldu berri diren izapideak eta txostenak egin ondoren, prozedurari amaiera emango zaio Jaurlaritzako Gobernu Kontseiluak azken

e) Tramites e informes:

El proyecto de decreto que se inicia seguirá los siguientes trámites:

- Se someterá al trámite de “audiencia” remitiendo la norma a las organizaciones representativas afectadas.
- Se dará participación a las diputaciones forales y ayuntamientos.
- Respecto a la tramitación ante la Unión Europea, al no tratarse de una norma de convocatoria de ayudas, no será necesario notificar ni solicitar autorización.
- Control de política lingüística: En aplicación del artículo 2 del Decreto 233/2012, de 6 de noviembre, por el que se establece el régimen de inclusión de la perspectiva de normalización del uso del euskera en el procedimiento de elaboración de disposiciones de carácter general.
- Control de la Dirección de Atención a la Ciudadanía y Servicios Digitales.
- Se recabará informe de la Oficina de Control Económico: En aplicación de la Ley de control económico y contabilidad de la CAE (art.25 y ss.), aprobado por Decreto Legislativo 2/2017, de 19 de octubre por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Control Económico y Contabilidad de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- La norma se someterá al dictamen de la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 3, párrafo 1 apartado c) de la Ley 9/2004, de 24 de noviembre, de la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi.

Por último, y una vez finalizado los trámites e informes a los que se ha de someter la norma y que acaban de relatarse, se finalizará el procedimiento con la aprobación final por el



onarpena eman eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen denean, 1981eko ekainaren 30eko 7/1981 Jaurlaritzaren Legearen 18. artikulua betez.

Consejo del Gobierno Vasco y su posterior publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, en aplicación del artículo 18 de la Ley 7/1981, de 30 de junio, de Gobierno

f) Eragindako subjektu eta antolakunde esanguratsuenak. Eragindako subjektu eta antolakunderik esanguratsuenen estimazioa egitea zaila dela uste denez, arau-proiektua iragarki baten bidez argitaratuko da EHAAn, haren berri emateko, entzunaldiko eta jendaurrean jartzeko izapideak betetze aldera.

f) Sujetos y organizaciones más representativas afectadas. Dado que una estimación de los sujetos y organizaciones más representativas afectadas se estima complicada, se publicará el proyecto de norma a través de un anuncio en el BOPV para su puesta en conocimiento a los efectos de dar cumplimiento a los trámites de audiencia y exposición pública.

g) Itzulpen-teknika: Xedapen Orokorrak Egiteko Prozeduraren Legearen 5. artikuluan xedatutakoa betetzeko, Euskararen Erabilera Normalizatzeko 1982ko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legearen 8.1 artikuluari eta Xedapen Orokorrak Egiteko Prozeduraren Legearen 14.5 artikuluari jarraituz, agindu honen bidez abiarazten den arau-xedapenaren testua ele bitan idatziko da, bi hizkuntzen berdintasuna bermatuz hizkuntza bakoitzaren bertsioa egiteko orduan, araua idazteko prozesu osoan. Testuak bi hizkuntzetan idatzita egon beharko du, aldez aurretik onartzeko izapidea egin eta ondorengo instrukzio-fasean izapidetu baino lehen.

g) Técnica de traducción: Para cumplir con lo dispuesto en el artículo 5 de la LPEDCG, la disposición normativa cuyo procedimiento de elaboración se inicia a través de esta orden y conforme al artículo 8.1 de la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, así como al artículo 14.5 de la LPEDCG, el texto elaborado debe ser redactado de forma bilingüe, garantizando la igualdad entre las dos lenguas en la elaboración de las versiones lingüísticas a lo largo de todo el proceso de redacción de la norma. El texto deberá estar redactado de forma bilingüe, antes de someterse a su aprobación previa y ulterior tramitación en la fase de instrucción.

Era berean, eta Xedapen Orokorrak Egiteko Prozeduraren Legearen 27.3 artikulua araberan, behin betiko onartu eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko diren euskarazko eta gaztelaniazko testu artikulatuen zehaztasuna eta baliokidetasuna bermatzeko, Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko Itzultzaile Zerbitzu Ofizialak ziurtagiri bat jaulkiko du argitaratu aurretik, euskarazko eta gaztelaniazko bertsioak zehatzak eta baliokideak direla egiaztatzeko.

Asimismo, y en virtud del artículo 27.3 de la LPEDCG, a fin de garantizar la exactitud y equivalencia de la versión del texto articulado del proyecto en euskera respecto de la versión en castellano, y viceversa, de los textos que hayan de ser finalmente aprobados y que hayan de publicarse en el Boletín Oficial del País Vasco, el documento remitido para su publicación deberá contar con la certificación de la exactitud y equivalencia de la versión en euskera respecto a la versión en castellano, y viceversa, emitida por el Servicio Oficial de Traductores del Instituto Vasco de Administración Pública

h) Instrukzio-organoa. Zerbitzu Zuzendaritza izendatzen da agindu honen bidez

h) Órgano instructor. Que se designa como órgano instructor del procedimiento administrativo que



erabakitzen den araua prestatzea eta izapidetzea dakarren administrazio prozeduraren instrukzio organo.

conlleba la elaboración y tramitación de la norma cuyo inicio se acuerda mediante la presente orden, a la Dirección de Servicios.

i) Araugintza-plana. Dekretu-proiektua ez dago sartuta Eusko Jaurlaritzaren 2024ko urteko araugintza-planean, Xedapen Orokorrek Egiteko Prozeduraren ekainaren 30eko 6/2022 Legearen 8. artikuluan aurreikusitakoa.

i) Plan normativo. El proyecto de decreto se encuentra incluido en el Plan anual normativo del Gobierno Vasco del año 2024 previsto en el artículo 8 de la Ley 6/2022 de 30 de junio, del Procedimiento de Elaboración de las Disposiciones de Carácter General.

j) Dosierra: Generoaren ikuspegitik garrantzirik ez duela adierazten duen txostena egingo da Emakundera bidaltzeko.

j) Dossier: Se emitirá un informe de ausencia de relevancia desde el punto de vista del género para su remisión a Emakunde .

Xedapen Orokorrek Egiteko Prozedurari buruzko 2022ko ekainaren 30eko 6/2022 Legeak 12. artikuluko lehen apartatuan xedatzen duenez, «xedapen orokorrek egiteko prozedura xedapen horien gaiaren gainean eskumena duen saileko sailburuaren aginduz hasiko da».

Que el apartado primero del art. 12 de la Ley 6/2022 de 30 de junio, del procedimiento de Elaboración de las Disposiciones de Carácter General dispone que “el procedimiento de elaboración de las disposiciones de carácter general se iniciará por orden del Consejero o Consejera titular del Departamento competente por razón de la materia sobre la que versen”.

Kasu honetan, Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Sailak du gaiaren gaineko eskumena, horrela ezartzen baitute Lehendakariaren 2020ko irailaren 6ko 18/2020 Dekretuak (Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioako sailak sortu, ezabatu eta aldatzekoa eta sail bakoitzaren egitekoak eta jardun-arloak finkatzekoa) eta 2021eko otsailaren 23ko 68/2021 Dekretuak (Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzekoa).

Que es el Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente, el competente en razón de la materia en virtud de las competencias atribuidas en el Decreto 18/2020, de 6 de septiembre, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, así como en el Decreto 68/2021, de 23 de febrero, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente.

Hori guztia dela eta, honako hau

En virtud de todo lo antedicho

EBAZTEN DUT:

RESUELVO:

LEHENENGOA: Xedapen orokor bat egiteko prozedura hastea, Euskal Arraza Autoktonoen Katalogo Ofizialean aitortutako arrazak Euskadiko ondare genetiko eta etnologiko deklaratzeko, Xedapen Orokorrek Egiteko Prozeduraren 2022ko ekainaren 30eko 6/2022 Legearen 13. artikuluan

PRIMERO: acordar el inicio del procedimiento de elaboración de una disposición de carácter general con objeto de declarar patrimonio genético y etnológico de Euskadi las razas reconocidas en el Catálogo Oficial de Razas Autóctonas Vascas, a efectos de lo dispuesto en el art. 13 de la Ley 6/2022, del procedimiento de

xedatutakoa betetzeko.

Elaboración de las Disposiciones de Carácter General.

BIGARRENA: araua egiteko prozedura egikaritzea, aipatutako *Xedapen Orokorrek Egiteko Prozeduraren 2022ko ekainaren 30eko 6/2022 Legean* zehazten den lege-esparruarekin eta agindu honen azalpen-zatian aipatutako printzipioekin bat eginez.

SEGUNDO: materializar, el procedimiento de elaboración de la norma, de conformidad con el marco jurídico definido en la citada Ley 6/2022 de 30 de junio, del procedimiento de Elaboración de las Disposiciones de Carácter General, así como de conformidad con los principios referidos en la parte expositiva de la presente orden.

ARANTZA TAPIA OTAEGUI,
EKONOMIAREN GARAPEN, JASANGARRITASUN
ETA INGURUMENEN SAILBURUA

ARANTZA TAPIA OTAEGUI,
CONSEJERA DE DESARROLLO ECONÓMICO,
SOSTENIBILIDAD Y MEDIO AMBIENTE